

## PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 1 1月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
6	ter	■ Encontro de estorinhas ( para crianças de 4 meses~2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
7	qua	■ Cerimônia de início das aulas das escolas de Aisho		Jardins de infância, escolas primárias e ginásiais de Aisho
9	sex	■ Encontro de estorinhas(para crianças de 4 meses~2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
10	sab	■ MOCHITSUKI TAIKAI de YAMAGAWARA	10:30 ~	YAMAGAWARA CHIIKI SOGO CENTER
		■ Encontro de estorinhas ( para crianças de 3~ 5 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
11	seg	■ Encontro de Jovens da Maioridade de 2015	13:00~	HATY CENTER HATASHO
17	sab	■ Encontro de estorinhas(para crianças que conseguem ouvir sozinhas)	10:30~11:00	Biblioteca de Echigawa

## Calendário de lixo do mês 1 1月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
				1 Ano Novo	2	3
4	5 Lixo queimável	6 Tipos de vidro / Lâmpadas fluorescentes※	7	8 Lixo queimável	9 Garrafas	10
11	12 Dia da Maioridade	13 Lixo queimável	14 Metais/ Garrafa plástica PET	15 Lixo queimável	16	17
18	19 Lixo queimável	20	21	22 Lixo queimável	23	24
25	26 Lixo queimável	27 Bandejas brancas	28 Lixo não queimável	29 Lixo queimável	30	31

※Tipos de vidro/Lâmpadas fluorescentes:

Poderá jogar lâmpadas fluorescentes, vidros planos, frascos de cosméticos, etc. (inclui quebrados)

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
				1 Ano Novo	2	3
4	5	6 Lixo queimável	7 Lixo não queimável	8 Garrafa com cor	9 Lixo queimável	10
11	12 Dia da Maioridade	13 Tipos de vidro / Lâmpadas fluorescentes※	14 Lixo queimável	15 Metais	16 Lixo queimável	17
18	19	20 Lixo queimável	21 Garrafa plástica PET	22 Garrafa sem cor	23 Lixo queimável	24
25	26 Bandejas brancas	27 Lixo queimável	28	29	30 Lixo queimável	31

### 4ª Inscrição para o Apartamento da Província do ano fiscal 2014

平成26年度 第4回県営住宅入居者募集

A 4ª inscrição para o apartamento da província do ano fiscal 2014 é a partir do **dia 13 de janeiro ao dia 21 de janeiro de 2015**. O formulário de inscrição chegará na prefeitura mais ou menos uma semana antes de iniciar a inscrição. A inscrição poderá ser feita através da via correio.

Inscrições e informações

**Escritório de Administração Habitacional da Província de Shiga**

[SHIGA KEN-EI JUTAKU KANRI CENTER BOSHU KAKARI]

**Tel: 077 – 510 – 1500 (Linha geral)**

**Tel: 077 – 510 – 1501 (Atendimento em português e espanhol)**

Horário: 9:00~17:00 (exceto aos domingos e feriados nacionais)

Endereço: 〒520-0044 Otsu-shi, Kyomachi 4-3-33

(Shiga Press Bldg 4º andar)



Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749-42-4887

## ☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças nascidas no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 9 de janeiro (sex)	13:00-13:20	dia 1º ~ 31 do mês 8 de 2014
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 16 de janeiro (sex)	9:00-9:20	dia 1º ~ 31 do mês 5 de 2014
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 16 de janeiro (sex)	13:00-13:20	dia 1º ~ 28 do mês 2 de 2014
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 21 de janeiro (qua)	13:00-13:20	dia 1º ~ 30 do mês 6 de 2013
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 7 de janeiro (qua)	9:00-9:20	dia 1º ~ 30 do mês 6 de 2012
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 6 de janeiro (ter)	13:00-13:20	dia 1º ~ 30 do mês 6 de 2011

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

## ☆Consulta sobre Saúde

●Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 19 de janeiro (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 26 de janeiro (seg)	9:00 ~ 11:30

## ☆Consulta sobre nutrição

●Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 29 de janeiro (qui)	9:00 ~ 14:00

## ☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

●Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 26 de janeiro (seg)	13:00 ~ 16:00

## ☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar) (Local:Centro de Saúde de Hatasho)

●Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 17 de janeiro (sab)	10:00 ~ 12:00

Conteúdo: Assunto sobre criação de filhos

- ① Informações sobre a criação de filhos
- ② Sobre o crescimento e desenvolvimento da criança

## ☆Doação de sangue ※Não é necessário reservar.

Data	Local	Horário da consulta
Dia 30 de janeiro (sex)	Centro de Saúde de Hatasho	10:00 ~ 12:00
	Centro de Saúde de Echigawa	14:00 ~ 16:00

## ☆Consulta sobre Dentes

●Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 19 de janeiro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 26 de janeiro (seg)	

## ☆Consulta de saúde para mulheres

●Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

## ☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

●Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 22 de janeiro (qui)	10:00 ~ 11:30

## ☆Espaço para mães novatas

●Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 28 de janeiro (qua)	10:00 ~ 11:30

## Hospitais de Plantão durante os feriados do final e começo do ano 年末年始の休日急病診療当番のご案内

●Favor ligar para o hospital antes de receber a consulta.

	Dia	Semana	Nome do hospital (horário de consulta)	Endereço	Tel (0749)
Mês 12	28	(dom)	<b>OMI ONSEN BYOIN</b> (9:00~17:00, recepção até 16:30)	Higashiomi-shi, Kitasaka-cho 966	46-1125
	29~31	Final do ano	<b>HIKONE KYUJITSU KYUBYO SHINRYOSHO</b> (10:00~19:00, recepção até 18:30)	Hikone-shi, Hassaka-cho 1900-4	22-1119
Mês 1	01~03	Começo do ano	<b>KITAMURA IIN</b> (9:00~17:00, recepção até 16:30)	Aisho-cho, Kano 1732	37-2008
	04	(dom)			

※Haverá caso de alteração. Favor confirmar na Homepage de Aisho ou ligar para IRYOKIKAN-ANNAI (Tel: 0749-45-3799).